



## **Informații privind cursul de integrare**

Pentru noii imigranți eligibili și cei obligați să participe la cursuri, precum și pentru străinii obligați să participe, care trăiesc deja de mai mult timp în Germania

Stimați concetățeni,

în conformitate cu Legea privind șederea, aveți dreptul de a participa o dată la un curs de integrare, respectiv sunteți obligați să participați la acest curs.

### **Ce este un curs de integrare?**

Cursul de integrare cu caracter general constă dintr-un curs de limbă de 600 de ore și un curs de orientare de 100 de ore. Cursul de limbă este format din module a câte 100 de ore. Primele 300 de ore se numesc „Curs de bază de limbă”, următoarele 300 de ore „Curs de aprofundare a limbii”.

La cursul de limbă învățați vocabularul necesar pentru a vorbi și a scrie în viața de zi cu zi. Acest lucru include contactul cu autoritățile, conversațiile cu vecinii și colegii de muncă, redactarea unor scrisori și completarea unor formulare.

Cursul de orientare vă informează despre viața în Germania și vă oferă cunoștințe despre sistemul juridic, cultura și istoria recentă a țării.

Există, de asemenea, cursuri speciale de integrare, de ex. pentru femei, părinți, adolescenți, dar și pentru persoane care nu știu încă să citească și să scrie corect. Aceste cursuri presupun 1.000 de ore de instruire. Dacă învățați repede, puteți participa la un curs intensiv. Acesta durează doar 430 de ore.

Înainte de începerea cursului, organizatorul cursului va determina printr-un test care dintre cursuri este potrivit pentru dumneavoastră și care este modulul cu care ar trebui să începeți.

### **Participarea la examenul de absolvire**

Examenul de absolvire constă dintr-un test de limbă și un test al cursului de orientare. Dacă la testul de limbă demonstrați că aveți suficiente cunoștințe de limba germană și dacă promovați testul cursului de orientare, ați absolvit cu succes cursul de integrare și primiți „Certificatul pentru cursul de integrare”.

În cazul în care nu promovați examenul, primiți doar o adeverință cu rezultatele obținute. Participarea la examenul de absolvire este gratuită.

### **Avantajele participării la cursul de integrare**

Persoanele străine care provin dintr-o țară nemembră a Uniunii Europene, trebuie să îndeplinească anumite premise pentru a primi un drept de ședere nelimitat în Germania. Printre altele, trebuie să dispună de cunoștințe suficiente de limbă germană, precum și de cunoștințe de bază privind sistemul juridic și social, dar și de cunoștințe despre condițiile de viață din Germania. Prin absolvirea cu succes a cursului de integrare sunt îndeplinite aceste condiții. Pe lângă aceasta, puteți eventual solicita apoi naturalizarea mai rapidă.

De asemenea, cunoștințele de limba germană dobândite în cadrul cursurilor de integrare vă fac viața de zi cu zi în Germania mai ușoară și vă sporesc șansele pe piața forței de muncă.

### **Înscrierea la cursul de integrare**

Dacă aveți dreptul sau obligația de participare la un curs de integrare, veți primi o confirmare scrisă (Adeverință de admitere) de la Autoritatea competentă pentru străini (Ausländerbehörde) sau de la autoritatea competentă pentru ajutorul de șomaj II. În același timp, primiți și o listă a organizatorilor de cursuri de integrare din apropierea domiciliului dumneavoastră.

Vă rugăm să vă înscrieți la cursul de integrare la instituția care vi s-a indicat și să prezentați acolo adeverința de admitere. În cazul în care nu vi s-a indicat o anumită instituție, înscrieți-vă cât mai curând posibil la una din instituțiile organizatoare de cursuri la alegerea dumneavoastră. Dacă în adeverința de participare, la paragraful „Termenul limită de eligibilitate sau de obligare privind participarea la curs“ este trecută o dată, atunci puteți, respectiv trebuie să vă înscrieți la un organizator de curs sau la instituția care vi s-a indicat până cel târziu la această dată.

Pentru a vă asigura participarea la curs cât mai curând, Oficiul Federal vă poate trimite la o anumită instituție organizatoare de cursuri.

Organizatorul cursului vă va comunica data estimată de începere a cursului. Cursul nu ar trebui să înceapă mai târziu de șase săptămâni de la înregistrarea dumneavoastră. Dacă în acest interval nu se organizează nici un curs, organizatorul cursului trebuie să vă informeze. În cazul schimbării instituției organizatoare de cursuri, organizatorul inițial trebuie să vă restituie adeverința de admitere.

Vă rugăm să rețineți că, în cazul în care, din motive personale, nu începeți cursul de integrare cel târziu după un an de zile de la data înscrierii, sau în cazul în care întrerupeți frecventarea cursului pe o perioadă mai lungă de un an de zile, pierdeți dreptul de participare.

### **Prezența regulamentară la curs**

În scopul de a atinge obiectivul cursului de integrare, se recomandă participarea regulamentară la curs. Acest lucru presupune participarea în mod regulat la curs și la examenul de absolvire. Prezența regulamentară la curs este importantă și pentru dumneavoastră, în cazul în care doriți sau să reluați la o altă dată anumite ore ale cursului de limbă. La cerere, organizatorul cursului dumneavoastră vă va confirma în scris participarea regulamentară.

În principiu, schimbarea organizatorului de curs este permisă doar după terminarea unui modul de curs. Schimbarea instituției organizatoare este posibilă numai în cazul unor situații deosebite, în special în cazul schimbării domiciliului, în cazul trecerii de la cursuri de zi la cursuri cu frecvență redusă sau viceversa, în vederea asigurării îngrijirii copiilor sau în vederea începerii unui curs de calificare profesională sau a unei activități lucrative, după absolvirea unui modul de curs.

### **Costurile cursului de integrare**

Trebuie să achitați organizatorului cursului o taxă în valoare de 1,95 euro per oră de curs. Această taxă se va achita înaintea fiecărui modul de curs de 100 de ore și înaintea cursului de orientare.

Dacă lipșiți de la cursuri, taxa pentru orele pierdute nu vi se va rambursa. În situația în care nu aveți niciun venit, taxa va fi achitată de persoana în a cărei obligație se află întreținerea dvs.

Oficiul Federal (Bundesamt) vă poate excepta de la plata acestei taxe, dacă acest lucru este dificil pentru dumneavoastră din cauza venitului mic. Scutirea de la plata taxei se va solicita în scris la biroul regional al Oficiului Federal competent (a se vedea tabelul cu adresele).

Vă rugăm să anexați și dovada nevoilor dumneavoastră financiare (o fotocopie a adeverinței corespunzătoare, de exemplu dovada privind ajutorul de șomaj II, ajutorul social, ajutorul pentru locuință, finanțarea studiilor pentru studenți – BAFöG, suplimentul la alocația pentru copii, veniturile obținute conform Legii privind prestațiile acordate solicitanților de azil, scutirea de la taxele de creșă și grădiniță, scutirea de la taxele de radio și TV - GEZ, gratuitatea pentru mijloacele locale de transport în comun, acordarea ajutorului pentru copii și tineri, conform SGB VIII etc.). Vă rugăm să depuneți cererea pe cât posibil înainte de participarea la curs.

În principiu, în cazul în care depuneți cererea în timpul cursului, scutirea de taxe nu vi se poate acorda retroactiv de la începutul cursului.

Dacă primiți ajutorul de șomaj II și ați fost obligat(ă) de către autoritatea competentă să participați la un curs de integrare, sunteți scutit automat de la plata taxei de curs. În acest caz, nu trebuie să depuneți nicio cerere la biroul regional competent al Oficiului Federal.

### **Îngrijirea copiilor**

În cazul în care, pentru a putea participa la cursul de integrare, aveți nevoie de o facilitare pentru îngrijirea copiilor, vă rugăm să vă adresați instituției organizatoare de cursuri. Aceasta vă va informa despre facilitățile existente de îngrijire a copiilor.

### **Rambursarea taxei**

Dacă ați promovat examenul de absolvire după data de 8 decembrie 2007, Oficiul Federal pentru Migrație și Refugiați vă poate rambursa 50% din contribuția deja plătită. Acest lucru este valabil însă doar dacă între eliberarea pentru prima dată a adeverinței de admitere la curs și examenul de absolvire nu s-au scurs mai mult de doi ani. Pentru rambursare trebuie să depuneți o cerere la biroul regional competent al Oficiului Federal pentru Migrație și Refugiați.

### **Cheltuieli de deplasare**

În cazul în care beneficiați de ajutorul de șomaj II și ați fost obligat(ă) de instituția competentă la participarea la un curs de integrare sau în cazul în care beneficiați de scutirea de taxa de curs din partea Oficiului Federal, puteți beneficia de o alocație pentru cheltuielile de deplasare la curs. Alocația se va acorda ca sumă pausală pentru fiecare zi de curs, însă cu condiția obligatorie ca locul cursului să fie situat la cel puțin 3 km distanță de domiciliul dumneavoastră. Pentru a beneficia de alocația pentru cheltuielile de deplasare, trebuie să depuneți o cerere la biroul regional competent al Oficiului Federal.

### **Repetarea cursului de aprofundare a limbii**

Dacă, în urma testului de limbă, cunoștințele dumneavoastră de limba germană nu au fost suficiente, puteți să repetați o singură dată până la 300 de ore de curs de limbă și să participați din nou, gratuit, la testul de limbă. Condiția este să fi participat regulat la ore.

Participarea la testul de limbă nu este necesară atunci când frecvențați un curs de alfabetizare.

Pentru a relua cursul trebuie să faceți o cerere la biroul regional competent al Oficiului Federal.

### **Informații privind asumarea angajamentului de participare la curs**

Dacă ați fost obligat(ă) de Autoritatea competentă pentru străini sau de autoritatea competentă pentru plata ajutorului de șomaj II să participați la un curs de integrare, trebuie să vă înregistrați cât mai repede posibil la un organizator al cursurilor de integrare și să participați în mod regulamentar la curs.

În caz contrar, acest lucru poate avea pentru dumneavoastră următoarele consecințe :

- Poate afecta decizia privind prelungirea permisului de ședere.
- Dacă primiți ajutoare sociale, acestea pot fi reduse.
- Dacă este cazul, Autoritatea competentă pentru străini vă poate solicita să achitați în avans și integral taxa pentru întregul curs de integrare, în valoare de 1,95 euro/oră.
- Sunteți pasibil(ă) de amendă.

Dacă nu frecvențați cursul de integrare în mod regulamentar, organizatorul cursului dumneavoastră va informa Autoritatea competentă pentru străini sau autoritatea competentă pentru plata ajutorului social II.

### **Alte informații utile**

Toate formularele menționate în acest prospect pot fi obținute de la organizatorul cursului dumneavoastră, de la autoritatea locală pentru străini sau de la biroul regional competent al Oficiului Federal. Formularele pot fi găsite și pe site-ul [www.bamf.de](http://www.bamf.de).

Prezentul prospect conține informațiile esențiale pentru participarea dumneavoastră la cursul de integrare. Organizatorul cursului dumneavoastră vă va oferi mai multe detalii.

De asemenea, vă rugăm să luați în considerare ofertele centrelor de consiliere pe probleme de migrație și ale serviciilor de migrație pentru tineri. Aceste organizații vă ajută la completarea cererilor, vă răspund la întrebări, se ocupă de problemele dumneavoastră și pot să caute un curs de integrare potrivit pentru dumneavoastră. Adresele centrelor de consiliere în probleme de migrație și a serviciilor de migrație pentru tineri din zona dumneavoastră le puteți afla de la autoritatea locală pentru străini, de la biroul regional competent al Oficiului Federal pentru Migrație și Refugiați sau pe internet la adresa [www.bamf.de](http://www.bamf.de).

Vă rugăm să rețineți că pe perioada participării la cursul de integrare nu dispuneți de asigurarea legală în caz de accident.